

Vollmacht + Auftrag // Certificate of Authority + Order

Mit diesem Schreiben bevollmächtige und beauftrage ich die Firma Ocean Car GmbH mit der Importabwicklung und Verzollung meiner Waren in meinem Namen!

This writing is to certify and assign the company Ocean Car GmbH with the processing of import transaction and the custom clearance of my goods on my behalf!

Ocean Car GmbH
Coloradostr. 7
27580 Bremerhaven

Tel.: +49 (0) 471 48 39 79 - 0

Fax: +49 (0) 471 48 39 79 29

info @oceancar.de

von: od:

Name :	
Straße // Street:	
Ort/ PLZ // City / zip code:	
Telefon / Fax:	
eMail:	

Fahrzeug / Ware: // Vehicle / Goods: _____

Märk/Cont-Nr./Vin-No.: // Mark/Cont-No./ VIN / S/N No.: _____

Unfall / Salvage

ja // yes

nein // no

Oldtimer

ja // yes

nein // no

Verzollung in Bremerhaven // Customs clearance in Bremerhaven

Fiscalverzollung (nur für Firmen) // fiscal representation (only for companies)

T-1 Versandschein // T-1 Transit document

ACHTUNG! Sie müssen das T1 Versandverfahren binnen der im Versandschein benannten Frist bei dem zuständigen Zollamt ordnungsgemäß beenden!

ATTENTION! The T1 shipment procedure has to be correctly completed at the responsible custom office by the deadline stated in the transit document!

Ich bestätige, dass diese Sendung / das Fahrzeug den folgenden Wert hat:

I confirm that this consignment / the vehicle incorporates the following value:

_____ USD / CAD / YEN / EUR

Inkl. Seefracht // Incl. sea freight

separate Rechnung für Seefracht // separate invoice for sea freight

in Höhe // amounting to _____ USD / CAD / YEN / EUR

Teile im Fahrzeug // Parts in the vehicle

ja // yes

nein // no

Falls sich Teile im Fahrzeug befinden, bitten wir um eine Auflistung incl. Preise
In case that there are parts within the vehicle we request a listing including the prices

Klimaanlage // Aircondition

ja // yes

nein // no

Kühlmittel // Gas:

Hubraum des Fahrzeuges // cubic capacity

Benzin // gasoline

Diesel

_____ ccm

Bitte senden Sie diese Vollmacht vollständig ausgefüllt und unterschrieben an uns zurück. Vielen Dank!

Please return this certificate of authority to us completely filled and signed. Thank you very much!

Ort: // City:

Unterschrift: // Sign:

Datum: // Date:

Stempel: // Stamp:

Mit Ihrer Unterschrift bestätigen Sie die Richtigkeit der angegebenen o.g. Daten. Wir arbeiten ausschliesslich auf Grundlage der Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp), jeweils neueste Fassung. Diese beschraenken in Ziffer 23 ADSp die gesetzliche Haftung fuer Gueterschaeden nach § 431 HGB: Fuer Schaeden im speditionellen Gewahrsam auf 5 EURO je kg; bei multimodalen Transporten unter Einschluss einer Seebefoerderung auf 2 SZR je kg sowie darueber hinaus auf 1 Mio EURO je Schadensfall bzw. 2 Mio EURO je Schadenereignis, je nachdem welcher Betrag hoeher ist. Ziffer 27 ADSp gilt nicht fuer Befoerderungen, die dem Montrealer Uebereinkommen fuer den Luftverkehr unterliegen.

With your signature, you assure the correctness of the data of this form. We exclusively apply the conditions and regulations of the German Freight Forwarders' Standard Terms and Conditions (ADSp), in the corresponding current version. In number 23 of the ADSp, these limit the legal liability for damages on goods, pursuant to § 431 German Commercial Code: for damages under forwarder custody to 5 EURO per kg; for multimodal transports including a sea freight to 2 SDR per kg and furthermore to 1 m EURO per case of damage, or 2 m EURO per event of damage, according to which amount will be higher. Number 27 ADSp does not apply for transportations underlying the Montreal Convention for air traffic.